

NATIONS



UNIES

**OFFICE DE SECOURS ET DE TRAVAUX DES NATIONS UNIES
POUR LES REFUGIES DE PALESTINE DANS LE PROCHE-ORIENT**

COMPTES

de l'exercice terminé le 31 décembre 1960

et

RAPPORT

DU COMITE DES COMMISSAIRES AUX COMPTES

ASSEMBLEE GENERALE

DOCUMENTS OFFICIELS : SEIZIEME SESSION

SUPPLEMENT No 6B (A/4782)

NEW YORK

NATIONS UNIES

**OFFICE DE SECOURS ET DE TRAVAUX
DES NATIONS UNIES
POUR LES REFUGIES DE PALESTINE
DANS LE PROCHE-ORIENT**

COMPTES

de l'exercice terminé le 31 décembre 1960

et

RAPPORT

DU COMITE DES COMMISSAIRES AUX COMPTES



ASSEMBLEE GENERALE

DOCUMENTS OFFICIELS : SEIZIEME SESSION

SUPPLEMENT No 6B (A/4782)

New York, 1961

NOTE

Les cotes des documents de l'Organisation des Nations Unies se composent de lettres majuscules et de chiffres. La simple mention d'une cote dans un texte signifie qu'il s'agit d'un document de l'Organisation.

TABLE DES MATIERES

	<i>Pages</i>
LETTRE D'ENVOI.....	iv
NOTE DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL.....	1
ETATS FINANCIERS DE L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 1960:	
Etat I. — Dépenses prévues et dépenses réelles.....	3
Etat II. — Recettes et dépenses.....	4
Etat III. — Fonds de roulement.....	4
Etat IV. — Actif, passif et fonds de roulement.....	5
Tableau A. — Dépenses au titre des secours essentiels.....	6
Tableau B. — Dépenses au titre de l'alimentation d'appoint.....	6
Tableau C. — Dépenses au titre des services de santé.....	7
Tableau D. — Dépenses au titre de l'assainissement.....	8
Tableau E. — Dépenses au titre de l'enseignement primaire et secondaire.....	9
Tableau F. — Dépenses au titre de l'enseignement professionnel et de l'enseignement supérieur.....	9
Tableau G. — Dépenses au titre des services sociaux.....	11
Tableau H. — Dépenses au titre des services de placement.....	12
Tableau I. — Dépenses au titre du logement.....	12
Tableau J. — Dépenses au titre des projets et des activités particulières	13
Tableau K. — Dépenses au titre de l'examen des demandes de secours et de l'immatriculation.....	14
Tableau L. — Dépenses au titre des transports dans la région de l'Office	15
Tableau M. — Dépenses au titre du contrôle des fournitures et de l'entreposage.....	15
Tableau N. — Dépenses au titre de l'administration générale.....	16
Tableau O. — Dépenses au titre des services généraux internes.....	16
Tableau P. — Dépenses au titre des opérations (administration et services).....	17
Tableau Q. — Contributions annoncées ou versées à l'Office par des gouvernements.....	18
Tableau R. — Contributions d'autres donateurs à l'Office.....	20
Tableau S. — Recettes accessoires.....	21
Notes explicatives concernant les états financiers.....	22
RAPPORT DU COMITÉ DES COMMISSAIRES AUX COMPTES.....	25

LETTRE D'ENVOI

New York, le 19 mai 1961

Monsieur le Secrétaire général,

J'ai l'honneur de vous communiquer, pour présentation à l'Assemblée générale, les états financiers certifiés exacts et le rapport du Comité des commissaires aux comptes concernant les comptes de l'Office de secours et de travaux des Nations Unies pour les réfugiés de Palestine dans le Proche-Orient pour l'exercice 1960.

Veillez agréer, Monsieur le Secrétaire général, les assurances de ma très haute considération.

Pour le Comité des commissaires aux comptes:
(Signé) L. GÖTZEN

Monsieur le Secrétaire général
de l'Organisation des Nations Unies,
New York.

NOTE DU SECRETAIRE GENERAL

1. On trouvera ci-joints les états financiers de l'Office de secours et de travaux des Nations Unies pour les réfugiés de Palestine dans le Proche-Orient pour l'exercice terminé le 31 décembre 1960, présentés en exécution de la résolution 302 (IV) que l'Assemblée générale a adoptée le 8 décembre 1949, ainsi que le rapport que le Comité des commissaires aux comptes a établi à leur sujet. Dans le paragraphe 21 de cette résolution, l'Assemblée générale:

"Prie le Directeur de présenter à l'Assemblée générale des Nations Unies un rapport annuel, comprenant une vérification des comptes, sur l'activité de l'Office de secours et de travaux des Nations Unies pour les réfugiés de Palestine dans le Proche-Orient . . ."

2. Les états financiers, ainsi que le rapport du Comité des commissaires aux comptes, ont été communiqués au Comité consultatif pour les questions administratives et budgétaires pour qu'il les examine et rende compte à l'Assemblée générale.

ETATS FINANCIERS

Etat I

Dépenses prévues et dépenses réelles

Exercice terminé le 31 décembre 1960

(En dollars des Etats-Unis)

Objet	Dépenses prévues			Dépenses réelles
	Report de 1959	Pour 1960	Total	
Secours essentiels.....	27 290	14 700 000	14 727 290	13 580 002
Alimentation d'appoint.....	7 374	1 590 000	1 597 374	1 547 906
Services de santé.....	85 800	2 920 000	3 005 800	2 809 049
Assainissement.....	42 578	880 000	922 578	941 658
Enseignement primaire et secondaire.....	341 293	6 910 000	7 251 293	6 683 233
Enseignement professionnel et enseignement supérieur.	305 415	2 710 000	3 015 415	1 332 813
Services sociaux.....	22 102	870 000	892 102	799 445
Services de placement.....	—	230 000	230 000	148 681
Logement.....	1 108 722	870 000	1 978 722	807 332
Projets et activités particulières.....	37 605	1 000 000	1 037 605	409 385
Examen des demandes de secours et immatriculation..	—	210 000	210 000	211 388
Transports dans la région de l'Office.....	19 316	1 720 000	1 739 316	1 780 939
Contrôle des fournitures et entreposage.....	277 730	650 000	927 730	660 885
Administration générale.....	1 414	660 000	661 414	684 510
Services généraux internes.....	20 802	1 680 000	1 700 802	1 828 537
Opérations (administration et services).....	—	320 000	320 000	475 513
Masse de manœuvre.....	—	800 000	800 000	—
TOTAL, dépenses prévues et dépenses réelles	2 297 441	38 720 000	41 017 441	34 701 276

Pour la lecture des états financiers, se reporter aux notes explicatives qui en font partie intégrante. Pour plus de détails concernant les dépenses réelles, voir les tableaux A à P.

CERTIFIÉ EXACT:

APPROUVÉ:

Le Contrôleur,

Le Directeur,

(Signé) Lloyd CALLOW

(Signé) John H. DAVIS

ATTESTATION DE VERIFICATION

Le présent état des dépenses prévues et des dépenses réelles a été vérifié conformément aux instructions que nous avons données. Nous avons recueilli tous les renseignements et explications nécessaires, et nous certifions, à la suite de cette vérification, qu'à notre avis le présent état est exact.

(Signé) L. GÖTZEN (Pays-Bas)

J. MURGUEITIO (Colombie)

Lars BREIE (Norvège)

Recettes et dépenses
Exercice terminé le 31 décembre 1960
(En dollars des Etats-Unis)

Recettes:

Contributions des gouvernements (tableau Q).....	32 852 870
Contributions d'autres donateurs (tableau R).....	1 307 903
Recettes accessoires (tableau S).....	483 283
Gains sur opérations de change.....	837 949
	<hr/>
	35 482 005
Dépenses (état I).....	34 701 276
	<hr/>
Excédent des recettes sur les dépenses.....	780 729
	<hr/>

Pour la lecture des états financiers, se reporter aux notes explicatives qui en font partie intégrante.

CERTIFIÉ EXACT:

Le Contrôleur,
(Signé) Lloyd CALLOW

APPROUVÉ:

Le Directeur,
(Signé) John H. DAVIS

ATTESTATION DE VERIFICATION

Le présent état des recettes et des dépenses a été vérifié conformément aux instructions que nous avons données. Nous avons recueilli tous les renseignements et explications nécessaires, et nous certifions, à la suite de cette vérification, qu'à notre avis ledit état est exact.

(Signé) L. GÖTZEN (*Pays-Bas*)

J. MURGUEITIO (*Colombie*)

Lars BREIE (*Norvège*)

Etat III

Fonds de roulement
Exercice terminé le 31 décembre 1960
(En dollars des Etats-Unis)

Solde au 1er janvier 1960.....	22 131 106
<i>A ajouter:</i>	
Ajustements pour les exercices antérieurs et les différences de prix non autrement affectées.....	150 084
	<hr/>
	22 281 190
<i>A ajouter:</i>	
Excédent des recettes sur les dépenses (état II).....	780 729
	<hr/>
Solde au 31 décembre 1960.....	23 061 919
	<hr/>

Pour la lecture des états financiers, se reporter aux notes explicatives qui en font partie intégrante.

CERTIFIÉ EXACT:

Le Contrôleur,
(Signé) Lloyd CALLOW

APPROUVÉ:

Le Directeur,
(Signé) John H. DAVIS

ATTESTATION DE VERIFICATION

Le présent état du fonds de roulement a été vérifié conformément aux instructions que nous avons données. Nous avons recueilli tous les renseignements et explications nécessaires, et nous certifions, à la suite de cette vérification, qu'à notre avis ledit état est exact.

(Signé) L. GÖTZEN (*Pays-Bas*)

J. MURGUEITIO (*Colombie*)

Lars BREIE (*Norvège*)

Actif, passif et fonds de roulement

Situation au 31 décembre 1960

(En dollars des Etats-Unis)

ACTIF

Disponibilités:

Encaisse et disponible en banque, titres, dépôts de garantie, etc. (Pour plus amples détails voir la note 10).....	24 056 190
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------

Dépenses payées d'avance et avances aux fournisseurs:

Dépenses payées d'avance, imputables sur l'exercice suivant.....	122 492
------------------------------------------------------------------	---------

Sommes à recevoir:

Créances sur des gouvernements et des compagnies d'assurances et créances diverses, moins réserve pour créances irrécouvrables.....	244 427
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------

Stocks de fournitures et de matériel:

Fournitures en stock ou en transit et matériel non mis en service.....	5 284 955
------------------------------------------------------------------------	-----------

TOTAL, actif	<u>29 708 064</u>
--------------	-------------------

PASSIF ET FONDS DE ROULEMENT

Passif et réserves:

Sommes à payer.....	1 272 006
---------------------	-----------

Réserve pour dépenses de personnel (indemnité de cessation de service).....	5 273 339
-----------------------------------------------------------------------------	-----------

Réserve pour recettes perçues d'avance.....	100 800
---------------------------------------------	---------

6 646 145

Fonds de roulement (état III).....	23 061 919
------------------------------------	------------

TOTAL, passif et fonds de roulement	<u>29 708 064</u>
-------------------------------------	-------------------

Pour la lecture des états financiers, se reporter aux notes explicatives qui en font partie intégrante.

CERTIFIÉ EXACT:

Le Contrôleur,

(Signé) Lloyd CALLOW

APPROUVÉ:

Le Directeur,

(Signé) John H. DAVIS

ATTESTATION DE VERIFICATION

Le présent état de l'actif, du passif et du fonds de roulement a été vérifié conformément aux instructions que nous avons données. Nous avons recueilli tous les renseignements et explications nécessaires, et nous certifions, à la suite de cette vérification, qu'à notre avis le présent état est exact.

(Signé) L. GÖTZEN (Pays-Bas)

J. MURGUEITIO (Colombie)

Lars BREIE (Norvège)

Tableau A

Dépenses au titre des secours essentiels

Exercice terminé le 31 décembre 1960

(En dollars des Etats-Unis)

Objet	Dépenses d'adminis- tration (Distribution)	Distri- bution	Contrôle de la qualité	Coût des rations	Total
Personnel international.....	18 575	—	14 033	—	32 608
Personnel local.....	40 243	274 229	19 643	—	334 115
Couvertures.....	—	—	—	326 819	326 819
Combustible de ménage.....	—	—	—	121 040	121 040
Savon.....	—	—	—	319 545	319 545
Tentes.....	—	323	—	—	323
Rations alimentaires de base.....	—	—	—	12 344 144	12 344 144
Autres fournitures.....	977	9 592	1 589	—	12 158
Location de locaux.....	—	12 811	—	—	12 811
Entretien des locaux.....	261	11 969	2	—	12 232
Matériel.....	640	2 696	1 925	—	5 261
Bâtiments et constructions diverses.....	—	29 295	—	—	29 295
Voyages.....	1 354	81	1 754	—	3 189
Services contractuels.....	8	1 062	17 941	—	19 011
Dons et subventions.....	—	561	—	—	561
Freinte (pertes nettes).....	—	11 181	—	—	11 181
Dépenses imputées sur d'autres postes.....	—	(97)	(610)	(3 584)	(4 291)
TOTAL, secours essentiels	62 058	353 703	56 277	13 107 964	13 580 002

Tableau B

Dépenses au titre de l'alimentation d'appoint

Exercice terminé le 31 décembre 1960

(En dollars des Etats-Unis)

Objet	Dépenses d'adminis- tration (Alimentation d'appoint)	Alimentation d'appoint	Lait	Total
Personnel international.....	10 282	—	—	10 282
Personnel local.....	57 589	294 695	74 216	426 500
Lait écrémé.....	—	—	81 913	81 913
Lait entier.....	—	—	149 122	149 122
Aliments frais.....	—	385 790	—	385 790
Aliments secs.....	—	175 438	—	175 438
Rations pour femmes enceintes et mères allaitantes.....	—	159 727	—	159 727
Rations pour tuberculeux non hospitalisés.....	—	20 935	—	20 935
Vitamines.....	—	19 462	—	19 462
Autres fournitures.....	1 214	29 313	20 735	51 262
Location de locaux.....	—	18 986	9 536	28 522
Entretien des locaux.....	—	14 407	7 448	21 855
Matériel.....	—	832	545	1 377
Bâtiments et constructions diverses.....	—	3 559	2 597	6 156
Voyages.....	2 269	—	—	2 269
Services contractuels.....	—	11 479	1 032	12 511
Dons et subventions.....	—	749	—	749
Pertes.....	—	—	6	6
Dépenses à la charge du CARE.....	—	—	(5 970)	(5 970)
TOTAL, alimentation d'appoint	71 354	1 135 372	341 180	1 547 906

Tableau C

Dépenses au titre des services de santé

Exercice terminé le 31 décembre 1960

(En dollars des Etats-Unis)

Objet	Dépenses d'adminis- tration (Services de santé)	Services pharma- ceutiques	Services de laboratoire	Dispen- saires général	Hôpitaux général	Soins maternels et infantiles	Lutte contre la tuberculose
Personnel international.....	135 663	12 009	—	—	—	—	—
Personnel local.....	128 364	56 926	11 332	623 128	87 847	110 745	77 792
Layettes.....	—	—	—	—	—	48 945	—
Rations pour tuberculeux non hospitalisés...	—	—	—	—	—	—	5 473
Denrées alimentaires.....	—	—	—	—	21 148	7 644	35 026
Fournitures médicales.....	—	796	1 498	134 460	19 176	3 303	16 575
Autres fournitures.....	2 725	2 074	—	4 014	6 227	953	1 743
Location de locaux.....	300	1 569	—	23 099	5 465	342	5 600
Entretien des locaux.....	—	740	210	14 402	3 259	2 580	6 142
Matériel.....	—	566	311	3 104	2 156	922	585
Bâtiments et constructions diverses.....	—	11 007	—	8 600	340	246	—
Matériel de transport.....	—	—	—	2 040	—	—	—
Voyages.....	5 898	534	—	7 092	—	208	90
Communications.....	—	29	—	955	700	—	151
Services contractuels.....	—	17	5 379	7 622	13 794	1 550	2 490
Dons et subventions.....	—	—	6 766	17 328	779 839	23 498	109 469
Pertes.....	727	—	—	48	—	—	—
Recettes (malades payants).....	—	—	—	(36)	(5 643)	—	(1 147)
TOTAL	273 677	86 267	25 496	845 856	934 308	200 936	259 989

Objet	Santé mentale	Soins dentaires	Services médicaux des écoles	Enseignement de l'hygiène	Autres services médicaux	Total
Personnel international.....	—	—	—	—	—	147 672
Personnel local.....	—	16 050	25 135	33 389	5 309	1 176 017
Layettes.....	—	—	—	—	—	48 945
Rations pour tuberculeux non hospitalisés...	—	—	—	—	—	5 473
Denrées alimentaires.....	—	—	—	—	—	63 818
Fournitures médicales.....	—	3 029	1 047	—	—	179 884
Autres fournitures.....	—	—	15	11 355	62	29 168
Location de locaux.....	—	135	—	—	—	36 510
Entretien des locaux.....	—	112	—	—	—	27 445
Matériel.....	—	2 081	30	—	—	9 755
Bâtiments et constructions diverses.....	—	31	—	—	404	20 628
Matériel de transport.....	—	—	—	—	—	2 040
Voyages.....	—	116	1 746	1 116	550	17 350
Communications.....	—	—	—	—	—	1 835
Services contractuels.....	427	5 963	—	—	5 675	42 917
Dons et subventions.....	51 128	—	—	—	17 615	1 005 643
Pertes.....	—	—	—	—	—	775
Recettes (malades payants).....	—	—	—	—	—	(5 826)
TOTAL, service sanitaire	51 555	27 517	27 973	45 860	29 615	2 809 049

Tableau D

Dépenses au titre de l'assainissement
Exercice terminé le 31 décembre 1960
(En dollars des Etats-Unis)

<i>Objet</i>	<i>Dépenses d'administration (Assainissement)</i>	<i>Drainage</i>	<i>Evacuation des ordures et des eaux usées</i>	<i>Adduction d'eau</i>
Personnel international.....	13 465	—	—	—
Personnel local.....	73 738	447	477 010	26 733
Fournitures sanitaires.....	2	—	—	602
Autres fournitures.....	1 101	—	3 287	109 812
Location de locaux.....	—	—	210	50
Entretien des locaux.....	—	2 321	23 700	11 092
Matériel.....	—	—	1 188	13 612
Bâtiments et constructions diverses.....	—	16 366	11 737	15 306
Matériel de transport.....	—	—	12 968	—
Voyages.....	1 684	—	—	—
Services contractuels.....	—	—	35 143	2 511
Dons et subventions.....	—	—	—	—
Pertes.....	—	—	—	—
Dépenses imputées sur d'autres postes.....	—	—	—	—
TOTAL	89 990	19 134	565 243	179 718

<i>Objet</i>	<i>Lutte contre les insectes et les rongeurs</i>	<i>Installations auxiliaires dans les camps</i>	<i>Assainis- sement dans les villes</i>	<i>Fabrica- tion de matériel sanitaire</i>	<i>Total</i>
Personnel international.....	—	—	—	—	13 465
Personnel local.....	8 295	16 950	22 112	3 338	628 623
Fournitures sanitaires.....	13 017	—	476	—	14 097
Autres fournitures.....	202	8 820	5 251	3 928	132 401
Location de locaux.....	—	—	—	—	260
Entretien des locaux.....	—	1 384	369	—	38 866
Matériel.....	241	100	—	—	15 141
Bâtiments et constructions diverses.....	—	1 911	—	—	45 320
Matériel de transport.....	—	—	—	—	12 968
Voyages.....	104	—	—	—	1 788
Services contractuels.....	85	118	3 687	—	41 544
Dons et subventions.....	—	190	4 192	—	4 382
Pertes.....	—	—	69	—	69
Dépenses imputées sur d'autres postes.....	—	—	—	(7 266)	(7 266)
TOTAL, assainissement	21 944	29 473	36 156	—	941 658

Tableau E

Dépenses au titre de l'enseignement primaire et secondaire

Exercice terminé le 31 décembre 1960

(En dollars des Etats-Unis)

Objet	Dépenses d'administration (Enseignement)	Enseignement primaire	Enseignement préparatoire	Artisanal	Enseignement secondaire	Formation de personnel en cours d'emploi	Total
Personnel international.....	41 069	—	—	21 498	—	48 056	110 623
Personnel local.....	142 397	3 227 981	844 775	242 078	18 897	3 774	4 479 902
Denrées alimentaires.....	—	—	—	—	—	858	858
Fournitures pour l'enseignement.....	—	231 217	148 815	46 363	1 517	5 138	433 050
Autres fournitures.....	5 079	12 759	4 468	1 229	304	316	24 155
Tentes.....	—	2 766	—	—	—	—	2 766
Location de locaux.....	—	174 095	17 331	—	—	—	191 426
Entretien des locaux.....	—	62 252	7 334	3 276	32	75	72 969
Matériel.....	—	66 559	15 938	13 679	—	—	96 176
Bâtiments et constructions diverses...	271	207 878	1 457	17 483	—	—	227 089
Voyages.....	3 287	—	—	2 478	—	3 129	8 894
Communications.....	—	—	56	—	—	—	56
Location de véhicules.....	—	—	—	—	—	2 141	2 141
Services contractuels.....	11	19 879	6 159	1 202	52	11 918	39 221
Dons et subventions.....	—	295 714	483 755	—	158 768	5 627	943 864
Pertes.....	412	—	—	368	—	—	780
Frais de transport.....	—	1 894	32 251	—	17 516	668	52 329
Recettes (élèves payants).....	—	(2 603)	—	—	—	(463)	(3 066)
TOTAL, enseignement primaire et secondaire	192 526	4 300 391	1 562 339	349 654	197 086	81 237	6 683 233

Tableau F

Dépenses au titre de l'enseignement professionnel et de l'enseignement supérieur

Exercice terminé le 31 décembre 1960

(En dollars des Etats-Unis)

Jordanie

Objet	Dépenses d'administration et dépenses communes (Enseignement professionnel)	Dépenses d'administration et dépenses communes (Formation d'instituteurs)	Centre de formation professionnelle de Kalandia	Formation de sages-femmes	Centre de formation professionnelle de Wadi Seer	Centre de formation d'instituteurs de Ramallah	Centre de formation d'instituteurs de Naplouse	Centre de formation professionnelle de Ramallah
Personnel international.....	11 743	—	—	—	—	—	—	—
Personnel local.....	5 368	4 274	83 120	—	35 536	16 856	25 929	—
Denrées alimentaires.....	—	659	27 898	—	8 056	4 306	6 601	—
Fournitures médicales.....	—	—	175	—	55	24	34	—
Fournitures pour l'enseignement.....	—	235	8 029	—	5 843	4 902	3 254	—
Autres fournitures.....	388	179	9 197	—	1 953	1 454	2 423	—
Location de locaux.....	—	—	—	—	—	—	5 392	—
Entretien des locaux.....	—	44	5 491	—	1 891	1 685	2 525	—
Matériel.....	44	—	22 277	—	101 194	43 406	2 851	—
Bâtiments et constructions diverses...	—	—	20 500	—	86 800	25 486	—	102
Voyages.....	806	167	97	—	146	17	30	—
Communications.....	—	—	672	—	455	653	225	—
Location de véhicules.....	—	515	—	—	—	—	—	—
Services contractuels.....	14	1 534	2 701	—	805	297	996	—
Dons et subventions.....	—	—	22 129	1 277	23 229	5 973	6 337	—
Frais de transport.....	—	—	4 694	—	617	1 518	227	—
Dépenses imputées sur le personnel ou sur d'autres postes.....	—	(13)	(1 698)	—	(193)	(218)	(714)	—
TOTAL	18 363	7 594	205 282	1 277	266 387	106 359	56 110	102

Tableau F (suite)

Dépenses au titre de l'enseignement professionnel et de l'enseignement supérieur
(suite)

Objet	Liban					
	Dépenses d'administration et dépenses communes (Ensei- gnement profes- sionnel)	Cours commercial et de secrétariat	Cours de langue anglaise	Cours de secrétariat	Cours de soudure à l'arc	Formation d'infirmières de maternité
Personnel international.....	—	—	—	—	—	—
Personnel local.....	2 746	—	—	—	8 867	1 510
Denrées alimentaires.....	—	—	—	—	—	—
Fournitures médicales.....	—	—	—	—	7	—
Fournitures pour l'enseignement.....	—	—	—	—	8 808	—
Autres fournitures.....	—	—	—	—	3 055	—
Location de locaux.....	—	—	150	—	625	—
Entretien des locaux.....	—	—	—	—	30	—
Matériel.....	—	—	—	—	38	46
Bâtiments et constructions diverses.....	—	—	—	—	—	—
Voyages.....	55	—	—	—	4	—
Communications.....	—	—	—	—	97	—
Services contractuels.....	—	—	1 560	—	824	—
Dons et subventions.....	—	5 322	298	4 008	9 817	1 491
Frais de transport.....	—	—	—	—	—	—
Dépenses imputées sur le personnel ou sur d'autres postes.....	—	—	—	—	—	—
TOTAL	2 801	5 322	2 008	4 008	32 172	3 047

Objet	Gaza		Région syrienne de la RAU	
	Centre de formation profes- sionnelle	Formation d'insti- tuteurs	Formation d'infirmières du PARI	Centre de formation profes- sionnelle de Damas
Personnel international.....	—	—	—	—
Personnel local.....	49 599	—	—	—
Denrées alimentaires.....	15 333	—	—	—
Fournitures médicales.....	36	—	—	—
Fournitures pour l'enseignement.....	4 649	—	—	—
Autres fournitures.....	3 882	—	—	—
Location de locaux.....	4 248	—	—	—
Entretien des locaux.....	3 049	—	—	—
Matériel.....	1 036	—	—	—
Bâtiments et constructions diverses.....	11 716	—	—	1 079
Voyages.....	48	—	—	—
Communications.....	43	—	—	—
Location de véhicules.....	—	—	—	—
Services contractuels.....	1 745	—	—	189
Dons et subventions.....	12 278	7 440	933	—
Frais de transport.....	1 486	742	—	—
Dépenses imputées sur le personnel ou sur d'autres postes.....	—	—	—	—
TOTAL	109 148	8 182	933	1 268

Tableau F (fin)

Dépenses au titre de l'enseignement professionnel et de l'enseignement supérieur

(fin)

Objet	Siège				Total pour l'Office
	Dépenses d'administration et dépenses communes (Enseignement professionnel)	Bourses d'études universitaires	Dépenses d'administration et dépenses communes (Formation d'instituteurs)	Formation d'infirmières au Royaume-Uni	
Personnel international.....	154 541	—	44 280	—	210 564
Personnel local.....	11 683	4 198	—	—	249 686
Denrées alimentaires.....	—	—	—	—	62 853
Fournitures médicales.....	—	—	—	—	331
Fournitures pour l'enseignement.....	964	—	—	—	36 684
Autres fournitures.....	2 832	—	2 467	—	27 830
Location de locaux.....	—	—	—	—	10 415
Entretien des locaux.....	—	—	—	—	14 715
Matériel.....	—	—	172	—	171 064
Bâtiments et constructions diverses.....	—	—	—	—	145 683
Voyages.....	5 890	7 177	491	650	15 578
Communications.....	—	—	—	—	2 145
Location de véhicules.....	—	—	—	—	515
Services contractuels.....	4	56	—	—	10 725
Dons et subventions.....	302	266 743	—	—	367 577
Frais de transport.....	—	—	—	—	9 284
Dépenses imputées sur le personnel ou sur d'autres postes.....	—	—	—	—	(2 836)
TOTAL, enseignement professionnel et enseignement supérieur	176 216	278 174	47 410	650	1 332 813

Tableau G

Dépenses au titre des services sociaux

Exercice terminé le 31 décembre 1960

(En dollars des Etats-Unis)

Objet	Dépenses d'administration (Services sociaux)	Service social individuel	Distribution de dons hors programme	Développement communautaire	Autres services sociaux	Vêtements pour les enfants	Total
Personnel international.....	6 245	—	—	10 090	—	—	16 335
Personnel local.....	60 995	59 158	7 059	80 101	2 767	196	210 276
Tissus.....	—	—	—	—	—	5 361	5 361
Fournitures pour l'enseignement.....	—	—	—	27 104	—	—	27 104
Autres fournitures.....	1 242	102	203	30 941	—	810	33 298
Location de locaux.....	—	—	873	5 634	—	—	6 507
Entretien des locaux.....	—	—	162	5 340	—	—	5 502
Matériel.....	—	—	—	7 518	—	214	7 732
Bâtiments et constructions diverses.....	—	—	—	4 189	656	—	4 845
Voyages.....	1 020	287	75	2 391	—	—	3 773
Transports terrestres.....	—	—	34 618	—	—	—	34 618
Transports maritimes.....	—	—	256 098	—	—	—	256 098
Services portuaires et douaniers.....	—	—	31 387	—	—	—	31 387
Autres services contractuels.....	—	—	—	4 154	—	—	4 154
Dons et subventions.....	—	44 683	—	53 783	11 366	—	109 832
Subventions pour inhumations.....	—	—	—	—	37 856	—	37 856
Aide aux institutions religieuses.....	—	—	—	—	3 830	—	3 830
Frais de transport.....	—	—	—	937	—	—	937
TOTAL, services sociaux	69 502	104 230	330 475	232 182	56 475	6 581	799 445

Tableau H

Dépenses au titre des services de placement

Exercice terminé le 31 décembre 1960

(En dollars des Etats-Unis)

Objet	Dépenses d'administration (Placement)	Placement	Migration	Total
Personnel international.....	6 246	—	—	6 246
Personnel local.....	12 876	33 993	7 715	54 584
Fournitures.....	414	257	6	677
Voyages.....	126	764	—	890
Services contractuels.....	—	3 347	—	3 347
Dons et subventions.....	—	766	82 088	82 854
Pertes.....	—	83	—	83
TOTAL, services de placement	19 662	39 210	89 809	148 681

Tableau I

Dépenses au titre du logement

Exercice terminé le 31 décembre 1960

(En dollars des Etats-Unis)

Objet	Dépenses d'administration (Logement)	Construction et entretien des habitations	Construction et entretien des routes	Total
Personnel local.....	19 602	1 578	1 420	22 600
Fournitures médicales.....	2	—	—	2
Autres fournitures.....	394	20	2	416
Location de locaux.....	—	162 774	—	162 774
Entretien des locaux.....	—	72 769	6 498	79 267
Bâtiments et constructions diverses.....	—	497 252	44 325	541 577
Voyages.....	260	—	—	260
Services contractuels.....	—	17	174	191
Dons et subventions.....	—	—	245	245
TOTAL, logement	20 258	734 410	52 654	807 322

Tableau J

Dépenses au titre des projets et des activités particulières

Exercice terminé le 31 décembre 1960

(En dollars des Etats-Unis)

PROJETS					
Objet	Crédit budgétaire total	Dépenses			Solde non utilisé
		Antérieures au 1er janv. 1960	Durant la période considérée	Total	
<i>Formation pour adolescents infirmes</i>					
Personnel local.....	2 166	2 166	—	2 166	—
Voyages.....	7 372	3 509	2 005	5 514	1 858
Dons et subventions.....	250 199	56 529	18 797	75 326	174 873
Réserve pour imprévus.....	11 038	—	—	—	11 038
	270 775	62 204	20 802	83 006	187 769
<i>Traitement des adolescents infirmes</i>					
Dons et subventions.....	41 246	26 028	6 854	32 882	8 364
Réserve pour imprévus.....	10 086	—	—	—	10 086
	51 332	26 028	6 854	32 882	18 450
<i>Station d'entretien de véhicules (Irak)</i>					
Voyages.....	346	346	—	346	—
Services contractuels.....	147	147	—	147	—
Dons et subventions.....	1 333	1 333	—	1 333	—
Prêts et investissements.....	1 663	3 014	(2 340)	674	989
	3 489	4 840	(2 340)	2 500	989
<i>Colonie de Marj Na'aja (Jordanie)</i>					
Dons et subventions.....	289 275	276 705	6 238	282 943	6 332
Pertes.....	1 515	1 515	—	1 515	—
	290 790	278 220	6 238	284 458	6 332
<i>Colonie de Jisr Majamie (Jordanie)</i>					
Dons et subventions.....	263 116	242 141	20 970	263 111	5
<i>Prêts de réintégration (Jordanie)</i>					
Prêts et investissements.....	110 507	110 507	(1 736)	108 771	1 736
<i>Dons particuliers (Jordanie)</i>					
Personnel international.....	55 321	40 797	14 524	55 321	—
Personnel local.....	23 310	10 337	9 457	19 794	3 516
Fournitures.....	428	28	198	226	202
Matériel.....	73	73	—	73	—
Voyages.....	501	261	372	633	(132)
Services contractuels.....	2 770	2 271	302	2 573	197
Dons et subventions.....	2 815 918	2 482 254	333 914	2 816 168	(250)
Frais de transport.....	5 104	5 104	—	5 104	—
Dépenses imputées sur d'autres postes.....	—	—	(170)	(170)	170
	2 903 425	2 541 125	358 597	2 899 722	3 703
TOTAL, projets	3 893 434	3 265 065	409 385	3 674 450	218 984

Tableau J (suite)

Dépenses au titre des projets et des activités particulières
(suite)

ACTIVITÉS PARTICULIÈRES

Objet	Montant (Dollars)
<i>Artisanat (Gaza)</i>	
<i>Frais de production:</i>	
Personnel local.....	13 490
Salaires des agents de production.....	15 301
Fournitures.....	26 327
Location de locaux.....	248
Entretien des locaux.....	677
Matériel.....	18
Pertes.....	818
Communications.....	44
Blanchissage et repassage.....	1 829
	<hr/>
TOTAL, frais de production.....	58 752
A déduire: frais imputés sur le compte stock.....	(58 752)
	<hr/>
	<hr/>
<i>Frais de vente:</i>	
Coût de production des marchandises vendues.....	57 908
	<hr/>
<i>Ventes:</i>	(68 199)
Bénéfices sur les ventes (net).....	(10 291)
A virer aux recettes accessoires.....	10 291
	<hr/>
	<hr/>

Tableau K

Dépenses au titre de l'examen des demandes de secours
et de l'immatriculation

Exercice terminé le 31 décembre 1960

(En dollars des Etats-Unis)

Objet	Dépenses d'administration (Examen des demandes de secours et immatri- culation)	Examen des demandes de secours	Immatriculation	Total
Personnel international.....	16 762	3 372	—	20 134
Personnel local.....	36 073	60 368	84 394	180 835
Fournitures.....	1 979	109	796	2 884
Matériel.....	—	—	280	280
Voyages.....	360	5 463	533	6 356
Pertes.....	899	—	—	899
	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>
TOTAL, examen des demandes de secours et immatriculation	56 073	69 312	86 003	211 388
	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>

Tableau L

Dépenses au titre des transports dans la région de l'Office

Exercice terminé le 31 décembre 1960

(En dollars des Etats-Unis)

Objet	Dépenses d'administration (Transports)	Entretien des véhicules	Transport de personnes	Transport de marchandises	Opérations portuaires	Bureau de Port-Saïd	Total
Personnel international.....	35 304	14 856	—	5 259	5 259	—	60 678
Personnel local.....	54 190	179 674	293 078	242 943	56 689	13 014	839 588
Carburant et lubrifiants pour automobiles	—	11 935	59 612	51 183	29	367	123 126
Pièces de rechange pour automobiles...	—	103 198	—	—	—	198	103 396
Autres fournitures.....	2 060	7 150	—	15	1 320	427	10 972
Location de locaux.....	10 716	6 727	252	115	1 603	772	20 185
Entretien des locaux.....	—	3 610	—	—	221	125	3 956
Matériel de réparation.....	—	2 479	66	—	—	—	2 545
Bâtiments et constructions diverses....	137	1 586	—	—	—	—	1 723
Matériel de transport.....	—	—	101 887	106 794	—	—	208 681
Voyages.....	811	1 452	8 523	11 559	1 301	283	23 929
Communications.....	—	96	—	—	461	430	987
Location de véhicules.....	—	—	117 679	2 403	100	272	120 454
Messageries.....	—	—	—	1 169 179	—	—	1 169 179
Services portuaires et douaniers.....	—	—	—	—	233 818	116 509	350 327
Services avion.....	—	—	105 325	—	—	—	105 325
Services contractuels.....	30	5 305	4 272	86 917	96	983	97 603
Pertes.....	—	—	—	6 305	—	—	6 305
Dépenses imputées sur d'autres postes..	(2 550)	—	(61 588)	(1 011 394)	(253 151)	(121 010)	(1 449 693)
Recettes pour:							
Réparations.....	—	(5 478)	—	—	—	—	(5 478)
Services d'autobus.....	—	—	(9 593)	—	—	—	(9 593)
Utilisation des véhicules de l'Office...	—	—	(3 256)	—	—	—	(3 256)
TOTAL, transports dans la région de l'Office	100 698	332 590	616 257	671 278	47 746	12 370	1 780 939

Tableau M

Dépenses au titre du contrôle des fournitures et de l'entreposage

Exercice terminé le 31 décembre 1960

(En dollars des Etats-Unis)

Objet	Fournitures (Dépenses d'administration)	Contrôle des fournitures	Entreposage	Assurances (Dépenses d'administration)	Total
Personnel international.....	31 468	18 524	12 025	—	62 017
Personnel local.....	39 667	111 206	258 972	6 254	416 099
Fournitures.....	3 285	1 895	9 595	140	14 915
Location de locaux.....	—	—	76 951	—	76 951
Entretien des locaux.....	246	—	9 293	—	9 539
Matériel.....	—	1 203	5 745	—	6 948
Bâtiments et constructions diverses.....	—	—	27 177	—	27 177
Voyages.....	312	1 696	398	186	2 592
Communications.....	2 488	—	1 274	—	3 762
Services contractuels.....	—	78	7 740	4	7 822
Pertes.....	4 740	—	30 548	999	36 287
Dépenses imputées sur d'autres postes.....	—	—	(3 224)	—	(3 224)
TOTAL, contrôle des fournitures et entreposage	82 206	134 602	436 494	7 583	660 885

Tableau N

Dépenses au titre de l'administration générale

Exercice terminé le 31 décembre 1960

(En dollars des Etats-Unis)

Objet	Cabinet du Directeur	Bureau des représentants nationaux	Adminis- tration régionale	Adminis- tration des camps	Bureau de liaison de New York	Commission consultative	Bureau de liaison en Irak	Total
Personnel international.....	65 968	110 257	—	—	39 065	14 746	—	230 036
Personnel local.....	—	40 749	208 543	120 956	—	3 591	911	374 750
Carburant et lubrifiants pour auto- mobiles.....	—	952	—	—	—	—	—	952
Pièces de rechange pour automo- biles.....	—	24	—	—	—	—	—	24
Fournitures.....	440	922	5 573	423	70	88	78	7 594
Location de locaux.....	—	1 670	18 849	521	—	—	416	21 456
Entretien des locaux.....	—	652	6 945	1 076	—	—	—	8 673
Matériel.....	—	75	1 110	648	—	—	—	1 833
Bâtiments et constructions diverses.	—	—	—	637	—	—	—	637
Voyages.....	12 409	1 467	1 531	180	2 261	—	—	17 848
Communications.....	—	1 772	11 341	2 284	6	—	5	15 408
Location de véhicules.....	—	1 121	—	—	—	—	—	1 121
Messageries.....	—	104	—	—	—	—	—	104
Services portuaires et douaniers....	—	128	—	—	—	—	—	128
Services avion.....	—	947	—	—	—	—	—	947
Services contractuels.....	75	2 553	884	66	84	—	—	3 662
Versements à titre gracieux.....	2 400	—	—	—	—	—	—	2 400
Dons et subventions.....	—	2 509	—	—	—	—	—	2 509
Recettes tirées de l'utilisation des véhicules de l'Office.....	—	(233)	—	—	—	—	—	(233)
Dépenses imputées sur d'autres postes.....	—	—	—	—	(5 200)	—	(139)	(5 339)
TOTAL, administration générale	81 292	165 669	254 776	126 791	36 286	18 425	1 271	684 510

Tableau O

Dépenses au titre des services généraux internes

Exercice terminé le 31 décembre 1960

(En dollars des Etats-Unis)

Objet	Adminis- tration des services généraux	Personnel	Bureaux	Communi- cations	Voyages	Traduction
Personnel international.....	127 285	69 391	—	8 406	—	25 535
Personnel local.....	38 673	108 764	90 021	70 928	23 020	36 352
Fournitures.....	1 086	8 813	22 157	694	184	302
Location de locaux.....	—	—	41 236	—	—	—
Entretien des locaux.....	—	—	54 650	—	—	—
Matériel.....	—	—	20 243	1 462	—	—
Voyages.....	1 952	916	46	326	2	—
Communications.....	—	—	—	58 879	—	—
Services contractuels.....	—	3 344	9 315	5	—	—
Dons et subventions.....	—	500	—	—	—	—
Pertes.....	—	—	229	—	—	—
Dépenses imputées sur d'autres postes.....	—	(2 217)	—	—	(2 571)	—
TOTAL	168 996	189 511	237 897	140 700	20 635	62 189

Tableau O (suite)

Dépenses au titre des services généraux internes
(suite)

Objet	Achats	Imprimerie	Contenieux	Finances	Mécano-graphie	Archives	Total
Personnel international.....	35 701	—	118 720	232 764	21 433	—	639 235
Personnel local.....	68 827	11 976	26 199	234 300	80 877	11 474	801 411
Fournitures.....	2 292	18 988	894	5 013	17 480	630	78 533
Location de locaux.....	—	—	—	—	—	—	41 236
Entretien des locaux.....	—	5	—	—	—	—	54 655
Matériel.....	216	—	—	642	11 209	2 336	36 108
Voyages.....	707	—	1 791	9 727	629	84	16 180
Communications.....	—	—	—	—	—	—	58 879
Services contractuels.....	75 026	1 323	5 609	45 857	5 088	557	146 124
Dons et subventions.....	—	—	—	—	—	—	500
Pertes.....	—	—	—	208	176	—	613
Dépenses imputées sur d'autres postes.....	—	(32 292)	—	(7 857)	—	—	(44 937)
TOTAL, services généraux internes	182 769	—	153 213	520 654	136 892	15 081	1 828 537

Tableau P

Dépenses au titre des opérations (administration et services)

Exercice terminé le 31 décembre 1960

(En dollars des Etats-Unis)

Objet	Dépenses d'administration (Opérations)	Division économique	Services d'information	Services techniques	Services des moyens audio-visuels
Personnel international.....	92 092	—	48 571	44 880	20 508
Personnel local.....	30 852	8 812	42 793	190 742	28 710
Salaires des agents de production.....	—	—	—	—	—
Fournitures.....	436	138	41 618	4 007	7 567
Location de locaux.....	—	—	—	1 704	—
Entretien des locaux.....	—	—	—	—	155
Matériel.....	—	—	—	19 760	975
Voyages.....	1 704	558	4 544	3 069	1 843
Services contractuels.....	—	76	13 738	382	6 262
Pertes.....	—	—	—	—	1 940
Dépenses imputées sur d'autres postes.....	—	—	—	(74 963)	(67 266)
Ventes.....	—	—	—	—	(694)
TOTAL	125 084	9 584	151 264	189 581	—

Objet	Atelier de menuiserie	Tuilerie	Atelier de couture	Total
Personnel international.....	—	—	—	206 051
Personnel local.....	18 730	20 070	1 332	342 041
Salaires des agents de production.....	—	—	639	639
Fournitures.....	43 720	18 568	348	116 402
Location de locaux.....	173	80	—	1 957
Entretien des locaux.....	41	314	—	510
Matériel.....	72	—	—	20 807
Voyages.....	—	—	—	11 718
Services contractuels.....	5 217	36	472	26 183
Pertes.....	—	—	—	1 940
Dépenses imputées sur d'autres postes.....	(67 931)	(39 068)	(2 791)	(252 019)
Ventes.....	22	—	—	(716)
TOTAL, opérations (administration et services)	—	—	—	475 513

Contributions annoncées ou versées à l'Office par des gouvernements

Exercice terminé le 31 décembre 1960

(En dollars des Etats-Unis)

Donateurs	Nature	Contributions annoncées		Contributions reçues		Soldes à recevoir	
		A recevoir au titre des exercices précédents	A recevoir au titre de l'exercice 1960	Au titre des exercices précédents	Au titre de l'exercice 1960	Au titre des exercices précédents	Au titre de l'exercice 1960
Allemagne (République fédérale d').....	1 million de DM.	—	238 095	—	238 095	—	—
Arabie Saoudite.....	4 000 tonnes de pétrole lampant.	170 618	—	85 618	—	85 000	—
Australie.....	42 500 livres australiennes (moitié de la contribution annoncée pour 1959-1960).	—	95 200	—	95 200	—	—
	45 000 livres australiennes (moitié de la contribution annoncée pour 1960-1961).	—	—	—	—	—	—
Autriche.....	Dollars des Etats-Unis.	—	100 800	—	100 800	—	—
Belgique.....	1 million de francs belges.	—	2 000	—	2 000	—	—
Birmanie.....	Dollars des Etats-Unis ^a .	—	20 000	—	20 000	—	—
Bésil.....	Dollars des Etats-Unis.	—	1 046	—	1 046	—	—
Canada.....	17 464 tonnes de farine.	25 000	—	25 000	—	—	—
	11 596 tonnes de farine ^a .	—	1 530 000	—	1 530 000	—	—
	500 000 dollars canadiens.	—	1 020 000	—	1 020 000	—	—
Danemark.....	300 000 couronnes danoises (contribution annoncée pour 1959-1960).	—	510 000	—	510 000	—	—
	150 000 couronnes danoises (moitié de la contribution annoncée pour 1960-1961) ^b .	21 720	21 720	21 720	21 720	—	—
Espagne.....	1 million de pesetas.	—	21 720	—	—	—	21 720
Etats-Unis d'Amérique.....	Dollars des Etats-Unis (moitié de la contribution annoncée pour 1959-1960).	16 667	—	16 667	—	—	—
	Dollars des Etats-Unis et denrées alimentaires (moitié de la contribution annoncée pour 1960-1961) ^c .	—	—	—	—	—	—
Fédération de Malaisie.....	Dollars des Etats-Unis.	—	11 500 000	—	11 500 000	—	—
France.....	600 000 nouveaux francs français.	—	11 500 000	—	10 647 418	—	852 582 ^d
	16 982 livres libanaises pour des bourses.	—	1 500	—	1 500	—	—
	Location de camps et d'entrepôts.	—	122 450	—	122 450	—	—
	Location de dispensaires et de camps.	—	5 307	—	5 307	—	—
Gaza (Autorités de).....	Dollars des Etats-Unis.	—	55 000	—	55 000	—	—
Ghana.....	53 tonnes de raisins secs.	—	130 045	—	130 045	—	—
Grèce.....	Dollars des Etats-Unis.	15 000	3 000	15 000	—	—	3 000
	Dollars des Etats-Unis.	—	—	—	—	—	—
	Dollars des Etats-Unis ^a .	—	15 000	—	—	—	15 000
Inde.....	44 tonnes de ghee végétal.	—	2 500	—	2 500	—	—
Iran.....	225 000 rials iraniens (moitié de la contribution annoncée pour 1959-1960).	10 504	13 235	10 504	13 235	—	—
	225 000 rials iraniens (moitié de la contribution annoncée pour 1960-1961).	—	3 000	—	3 000	—	—
		—	3 000	—	—	—	3 000

Irlande.....	2 500 livres sterling.....	—	7 000	—	7 000	—	—
Israël.....	Services portuaires, débardage et entreposage.....	35 616	—	—	—	35 616	—
Italie.....	Equivalent de 75 millions de livres en dollars des Etats-Unis.....	120 000	—	—	—	120 000	—
Japon.....	Equivalent de 50 millions de livres en dollars des Etats-Unis ^b	—	80 000	—	—	—	80 000
	Dollars des Etats-Unis.....	—	10 000	—	10 000	—	—
Jordanie.....	Dollars des Etats-Unis ^a	—	2 500	—	2 500	—	—
	Eau, loyers et fournitures médicales.....	—	98 550	—	98 550	—	—
Laos.....	Dollars des Etats-Unis.....	—	500	—	500	—	—
Liban.....	Remboursement de frais portuaires (du 1er novembre 1949 au 30 juin 1951).....	100 063	—	—	—	100 063	—
	Eau et location de camps.....	—	23 844	—	23 844	—	—
Libéria.....	Dollars des Etats-Unis.....	—	5 000	—	5 000	—	—
Libye.....	Dollars des Etats-Unis.....	14 000	—	—	—	14 000	—
Luxembourg.....	Dollars des Etats-Unis.....	—	2 000	—	—	—	2 000
Maroc.....	2 millions de francs marocains.....	—	4 000	—	—	—	4 000
Monaco.....	1 000 nouveaux francs français.....	—	204	—	204	—	—
Norvège.....	300 000 couronnes norvégiennes (contribution annoncée pour 1959-1960).....	21 000	21 000	21 000	21 000	—	—
	150 000 couronnes norvégiennes (moitié de la contribution annoncée pour 1960-1961).....	—	21 000	—	21 000	—	—
Nouvelle-Zélande.....	50 000 livres sterling.....	—	140 000	—	140 000	—	—
	10 000 livres sterling ^a	—	28 000	—	28 000	—	—
Pakistan.....	100 000 roupies pakistanaïses.....	—	20 964	—	20 964	—	—
Pays-Bas.....	250 000 florins néerlandais.....	—	65 790	—	65 790	—	—
République arabe unie:							
Région égyptienne.....	Transports et services portuaires.....	—	339 083	—	339 083	—	—
Région syrienne.....	Loyers, transports, traitements d'instituteurs, services de sanatoriums et de camps.....	—	83 474	—	83 474	—	—
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.....	1 928 572 livres sterling.....	—	5 400 000	—	5 400 000	—	—
	80 000 livres sterling (par l'intermédiaire de l'United Kingdom Committee for World Refugee Year) ^a	—	224 000	—	224 000	—	—
Suède.....	300 000 couronnes suédoises.....	—	57 915	—	57 915	—	—
Suisse.....	150 000 francs suisses.....	—	35 046	—	35 046	—	—
Thaïlande.....	25 tonnes de riz ^a	3 125	—	3 125	—	—	—
Tunisie.....	Dollars des Etats-Unis.....	4 000	—	—	—	4 000	—
Turquie.....	Dollars des Etats-Unis.....	—	5 000	—	5 000	—	—
Uruguay.....	Dollars des Etats-Unis.....	5 000	—	5 000	—	—	—
Yougoslavie.....	274 tonnes de riz.....	—	40 000	—	40 000	—	—
TOTAL		562 313	33 630 538	203 634	32 649 236	358 679	981 302

^a Contribution spéciale pour l'Année mondiale du réfugié.

^b Sous réserve de l'approbation du Parlement.

^c La contribution annoncée par les Etats-Unis pour l'exercice allant du 1er juillet 1960 au 30 juin 1961 est de 23 millions de dollars (espèces et denrées alimentaires) étant entendu que le

montant effectivement versé ne dépassera pas 70 pour 100 du total des contributions acquittées par tous les gouvernements. Aux fins de sa propre comptabilité, l'Office a réparti cette contribution par moitié entre l'exercice 1960 et l'exercice 1961. La somme figurant dans les "soldes à recevoir" est donc uniquement imputable à ce jeu d'écritures. Une nouvelle tranche de 4 250 000 dollars a été reçue le 14 janvier 1961.

Contributions d'autres donateurs à l'Office

Exercice terminé le 31 décembre 1960

(En dollars des Etats-Unis)

Donateurs	Nature	Valeur
Famille Abu Selim (Gaza).....	Loyers.....	511
Anonyme ^a	Espèces.....	2 800
Arabian American Oil Company (Arabie Saoudite) ^a	Espèces.....	20 000
Association des femmes protestantes jurassiennes (Genève) ^a	Espèces.....	115
Famille Awada (Gaza).....	Loyers.....	427
Anne Labouisse Farnsworth (Etats-Unis).....	Espèces.....	12 500
Barbados World Refugee Year Fund ^a	Espèces.....	134
Friends Service Council (Londres).....	Espèces.....	4 200
R. Buck Minster Fuller (Etats-Unis).....	Coupoles démontable en métal léger..	3 000
Communauté grecque orthodoxe du Liban.....	Loyers.....	156
Familles Haj Freih Mussaddar, Abu Uraiban, Abu Mallouh et Abu Selim el Aqra (Gaza).....	Loyers.....	1 357
Héritiers de Saadedin Shatila (Liban).....	Loyers.....	312
Comité iranien pour l'Année mondiale du réfugié ^a	Espèces.....	9 000
Iraq Petroleum Company (Liban).....	Matériel de formation professionnelle	3 130
Irish Red Cross Society ^a	Espèces.....	42 005
Conseil local du village de Jabalia (Gaza).....	Services.....	75
Ladies of Awali (Bahrein) ^a	Espèces.....	209
Association de secours du Moyen-Orient (Liban).....	Fournitures médicales.....	2 267
Mohammad Jaber-Uraiban (Gaza).....	Loyers.....	67
Mneimneh et Bohsaly (Liban).....	Loyers.....	469
Conseil municipal de Falkilyah (Jordanie).....	Loyers.....	616
Near East Christian Council Committee (Jordanie).....	Loyers.....	3 360
Comité néerlandais pour l'Année mondiale du réfugié ^a	Espèces.....	30 676
New Zealand Council of Organizations for Relief Overseas Inc. (CORSO) ^a	Espèces.....	14 093
Oxford Committee for Famine Relief (Londres).....	Espèces.....	2 783
Oxford University Committee for WRY (Royaume-Uni) ^a	Espèces.....	840
Saleh Ali Barback (Gaza).....	Loyers.....	493
Sheikh Ali Middein (Gaza).....	Loyers.....	376
Syrian Lebanese Mission (Liban).....	Loyers.....	2 906
Autorités locales syriennes.....	Services.....	3 865
Uganda WRY Appeal ^a	Espèces.....	7 096
United Kingdom Committee for World Refugee Year ^a ^b	Espèces.....	910 000
Unitarian Service Committee of Canada.....	Layettes.....	20 605
Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO).....	Personnel.....	164 121
Personnel de l'UNESCO ^a (Nations Unies).....	Espèces.....	347
Force d'urgence des Nations Unies (Gaza).....	Espèces.....	352
Personnel de l'ONU, Coopérative de Genève (CAFCO) ^a	Espèces.....	467
Personnel de l'ONU, New York ^a	Espèces.....	4 275
Personnel de l'ONU, Organismes divers ^a	Espèces.....	4 673
Wings of Friendship (Londres).....	Fournitures et espèces.....	1 152
Women's Voluntary Services (Royaume-Uni).....	Layettes.....	3 632
Organisation mondiale de la santé (OMS).....	Personnel.....	25 254
Autres donateurs divers.....	Divers.....	691
Autres donateurs divers (dons pour l'Année mondiale du réfugié) ^a	Espèces.....	2 496
		1 307 903

^a Contributions spéciales pour l'Année mondiale du réfugié.^b Une autre contribution de ce comité, s'élevant à 80 000 livres sterling (224 000 dollars), figure parmi les "Contributions annon-

cées ou versées à l'Office par des gouvernements" (tableau Q). Cette somme a été versée au Comité par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.

Tableau S

Recettes accessoires
Exercice terminé le 31 décembre 1960
(En dollars des Etats-Unis)

<i>Nature</i>	<i>Montant</i>
Intérêt sur les soldes des comptes en banque.....	242 679
Vente d'emballages vides.....	181 361
Vente de fournitures inutilisables.....	3 654
Sous-location d'avions.....	15 823
Projets producteurs de recettes.....	10 870
Frais généraux récupérés sur les ventes de fournitures.....	5 987
Primes de déchargement de navires	12 094
Indemnités versées par les fournisseurs pour rupture de contrat.....	2 559
Recettes diverses.....	8 256
	<hr/>
TOTAL, recettes accessoires	483 283
	<hr/>

Notes explicatives concernant les états financiers de l'exercice terminé le 31 décembre 1960

ETAT DES DÉPENSES PRÉVUES ET DES DÉPENSES RÉELLES

Note 1. — Les chiffres donnés dans la colonne "1960" de l'état I correspondent au budget établi pour l'Office conformément à la résolution 1456 (XIV) de l'Assemblée générale. Les chiffres donnés dans la colonne "1959" représentent le solde des crédits alloués au titre du budget de 1959 reporté sur 1960.

Note 2. — Les chiffres des dépenses prévues et des dépenses réelles qui figurent dans les états et dans les tableaux qui leur sont joints sont fondés sur le montant brut des besoins de l'Office, les comptes étant tenus selon les principes de la comptabilité commerciale, à cela près que les bâtiments et le matériel ont été portés en dépenses pendant la période au cours de laquelle les bâtiments ont été construits ou le matériel mis en service (voir note 12).

Note 3. — Les dépenses au titre des "Secours essentiels" pour les rations alimentaires de base et les dépenses au titre de l'"Alimentation d'appoint" pour les rations de lait et autres aliments comportent des montants d'environ 1 311 500 dollars et 74 000 dollars respectivement, qui ont été transférés du compte "Transport dans la région de l'Office" et représentent les frais de transport du navire à l'entrepôt.

Note 4. — Les recettes et dépenses résultant d'opérations en monnaies autres que le dollar ont été converties en dollars des Etats-Unis aux cours conventionnels appliqués par l'Office. Ces cours sont les cours officiels tant pour les monnaies convertibles que pour les monnaies non convertibles, sauf en ce qui concerne le dollar canadien, la livre libanaise, la livre syrienne et le franc suisse pour lesquels les taux de conversion appliqués sont les suivants:

1,00 dollar canadien	1,02 dollar des Etats-Unis
3,20 livres libanaises	1,00 dollar des Etats-Unis
3,60 livres syriennes	1,00 dollar des Etats-Unis
4,28 francs suisses	1,00 dollar des Etats-Unis

ETAT DES RECETTES ET DES DÉPENSES

Note 5. — A l'état des recettes (état II) figurent seulement les recettes de l'Office, qu'il faut distinguer des contributions fournies directement aux réfugiés par des organismes bénévoles ou par d'autres donateurs. Une contribution est considérée comme recette de l'Office lorsque celui-ci en a le contrôle direct et absolu et lorsqu'elle est, en outre, utilisable dans le cadre de son programme.

Note 6. — Les contributions en nature fournies à l'Office ont été portées en compte pour la valeur indiquée par les donateurs ou, lorsque cette valeur n'était pas indiquée, pour la valeur que l'Office a jugée appropriée.

Note 7. — Les gains sur les opérations de change découlent du fait que certaines opérations en monnaies autres que le dollar sont comptabilisées au taux conventionnel de change pratiqué par l'Office (voir note 4 ci-dessus).

Note 8. — Le revenu des placements d'avoirs affectés à la Caisse de prévoyance de l'Office, ainsi que les dépen-

ses d'administration de la Caisse, ne sont pas compris dans les états I et II: ils ont été portés respectivement au crédit et au débit de la "Réserve pour dépenses de personnel (indemnités de cessation de service)", conformément au règlement de la Caisse.

ETAT DE L'ACTIF, DU PASSIF ET DU FONDS DE ROULEMENT

Note 9. — Les avoirs et les éléments du passif libellés en monnaies autres que le dollar des Etats-Unis ont été convertis en dollars des Etats-Unis aux cours conventionnels appliqués par l'Office (voir note 4 ci-dessus).

Note 10. — Les disponibilités de l'Office se répartissent comme suit:

	Dollars
Disponible en banque et auprès du Trésor des Etats-Unis, et en caisse (y compris les intérêts)	20 265 341
Fonds en dépôt auprès d'agents autres que des banques:	
FISE	431 238
Australian Government Trust	221 508
Autres agents	1 111
Provisions pour lettres de crédit	266 600
Dépôts de garantie en banque	256 173
Valeurs à court terme:	
United States Treasury certificate of indebtedness	2 600 000
Intérêts acquis	14 219
	<u>2 614 219</u>
	<u>24 056 190</u>

Note 11. — Les stocks de fournitures et de matériel utilisables sont portés en compte au prix coûtant ou à un prix s'en approchant. Les stocks de fournitures et de matériel excédentaires ou récupérés sont portés en compte à environ la moitié du prix coûtant.

Note 12. — Les avoirs de l'Office énumérés ci-après ne figurent pas dans l'état de l'actif et du passif:

a) Prêts à des réfugiés, pour un montant de 107 272 dollars, dont la plus grande partie correspond à des créances considérées comme irrécouvrables;

b) Actions de capital de la Development Bank of Jordan, Ltd., pour un montant de 1 470 000 dollars;

c) Matériel et véhicules en service qui ont coûté 3 448 604 dollars;

d) Bâtiments et constructions diverses (abris pour les réfugiés, salles de classe et centres de distribution principalement), qui ont coûté 9 684 896 dollars.

Pour ces avoirs, les débours ont été considérés comme des dépenses dans les états financiers relatifs à l'exercice considéré ou à des exercices antérieurs (voir également note 2).

Note 13. — Les engagements de l'Office, correspondant essentiellement à des commandes de marchandises et de services non encore exécutées, s'élevaient à 1 016 269 dollars au 31 décembre 1960. Il faut aussi tenir

compte d'une somme de 594 180 dollars nécessaire pour des ordres d'achat donnés au FISE, qui est chargé de négocier les achats de fournitures, mais pour lesquels les commandes n'avaient pas encore été passées.

Note 14. — Les ajustements au fonds de roulement

figurant à l'état III pour 150 084 dollars comprennent un crédit de 53 131 dollars qui représente la différence entre le coût réel de fournitures auxiliaires et le coût conventionnel fixé par l'Office auquel ces fournitures ont été comptabilisées, crédit qui n'a été porté à aucun autre poste.

RAPPORT DU COMITE DES COMMISSAIRES AUX COMPTES SUR LES COMPTES DE L'OFFICE DE SECOURS ET DE TRAVAUX DES NATIONS UNIES POUR LES REFUGIES DE PALESTINE DANS LE PROCHE-ORIENT POUR L'EXERCICE TERMINE LE 31 DECEMBRE 1960

1. Le Directeur de l'Office de secours et de travaux des Nations Unies pour les réfugiés de Palestine dans le Proche-Orient a présenté au Comité des commissaires aux comptes, pour vérification et attestation, les états financiers suivants :

Etat I. — Dépenses prévues et dépenses réelles pour l'exercice terminé le 31 décembre 1960 ;

Etat II. — Recettes et dépenses pour l'exercice terminé le 31 décembre 1960 ;

Etat III. — Fonds de roulement pour l'exercice terminé le 31 décembre 1960 ;

Etat IV. — Actif, passif et fonds de roulement au 31 décembre 1960 ;

2. La vérification des opérations, des comptes et des stocks a été effectuée dans la mesure jugée nécessaire. Le Comité a obtenu tous les renseignements voulus et il sait gré au Directeur et aux fonctionnaires de l'Office de lui avoir facilité sa tâche.

3. Le budget approuvé pour 1960 s'élevait à 38 720 000 dollars. En outre, l'Office a reporté du budget de 1959 une somme de 2 297 441 dollars portant ainsi le budget de 1960 à 41 017 441 dollars.

Lorsque le Comité a certifié l'exactitude des comptes de 1959, le report du budget de 1959 sur celui de 1960 était établi à 1 766 272 dollars. Sur cette base, l'excédent des dépenses pour l'exercice alors écoulé était de 1 461 117 dollars, chiffre figurant au paragraphe 5 du rapport de l'an dernier. Cependant, l'Office ayant constaté certaines erreurs dans le calcul du report, il a ensuite porté le montant de celui-ci à 2 297 441 dollars.

Le Comité estime qu'il est irrégulier de modifier quelque chiffre que ce soit une fois qu'il a certifié l'exactitude des états.

Le montant du report de 1959 sur 1960 ne figurant pas dans les états de 1959, le Comité a proposé que les sommes reportées sur l'exercice suivant figurent à l'avenir dans l'état des dépenses prévues et dépenses réelles. Cette méthode donnera une idée plus complète de l'ensemble des engagements pour l'année et montrera clairement qu'aucun chiffre ne peut être modifié une fois que le Comité a certifié l'exactitude des états.

4. L'état I fait apparaître, sous certains postes, un excédent des dépenses réelles par rapport aux dépenses prévues et sous certains autres des soldes non utilisés. Si l'on tient compte des sommes reportées sur le budget de 1961 (2 270 625 dollars), l'excédent des dépenses s'élève à 575 876 dollars, alors que la masse de manœuvre atteint 800 000 dollars et qu'en ce qui concerne d'autres postes des économies ont été réalisées pour un montant de 3 821 416 dollars.

5. Comme le montre l'état II, les dépenses se sont élevées en 1960 à 34 701 276 dollars et les recettes à 35 482 005 dollars. Le Fonds de roulement a donc augmenté de la différence entre ces deux chiffres, soit 780 729 dollars (état III).

Le Fonds de roulement qui fait l'objet de l'état III n'est pas en fait un fonds de roulement mais un compte d'excédents où sont portés des excédents accumulés au cours d'exercices précédents.

6. *The Development Bank of Jordan, Ltd.* — L'Office détient 525 000 actions C émises par la Banque (voir note explicative 12, b).

Au cours de l'exercice terminé le 31 mars 1960, la Banque a réalisé un bénéfice net de 68 843 dollars et payé un dividende de 5 pour 100 (4 203 dollars) aux porteurs d'actions A.

7. L'Office a continué, jusqu'au 1er août 1960, de verser une prime de vie chère à tous les membres du personnel recruté sur place (voir par. 7 du rapport sur l'exercice précédent)¹. A cette date un nouveau barème de traitements pour le personnel recruté sur place est entré en vigueur conformément aux recommandations contenues dans le rapport sur l'enquête mentionnée au paragraphe 7 du rapport sur l'exercice précédent.

Le nouveau barème de traitements a été approuvé en consultation avec le Secrétariat de l'ONU.

8. *Versements à titre gracieux.* — Comme le montre le tableau N, les versements à titre gracieux effectués en 1960 se sont élevés à 2 400 dollars.

Ils se répartissent comme suit :

	Dollars
Versement à la femme d'un fonctionnaire décédé....	868
Versement à l'occasion d'une cessation de service.....	168
Indemnités versées pour pertes ou dommages survenus dans les locaux de l'Office ou au service de celui-ci	1 170
Autres versements effectués dans l'intérêt de l'Office..	194

9. Les pertes comptabilisées pour 1960 s'élèvent au total à 81 195 dollars et se répartissent comme suit :

	Dollars
Espèces	56
Fournitures	54 890
Matériel	1 214
Créances irrécouvrables	3 593
Total partiel imputé sur les dépenses de 1960 (tableaux A à P)	59 753
Pertes sur l'écoulement des stocks excédentaires et récupérés imputés sur la réserve mentionnée au paragraphe 9 du rapport sur l'exercice précédent...	21 364
Pertes de matériel imputées sur la réserve spéciale...	78
TOTAL, pertes	81 195

La somme de 54 890 dollars représentant les pertes sur les fournitures ne comprend pas le déchet normal à l'occasion de la distribution de rations et la freinte normale sur les produits essentiels à l'occasion du transport et de l'entreposage, conformément aux pourcentages approuvés par l'Office.

Le Comité a constaté que certaines pertes sur les fournitures sont dues à des vols et d'autres pertes à des

¹ Documents officiels de l'Assemblée générale, quinzième session, Supplément No 6B (A/4383).

fraudes, telles que faux certificats délivrés par des fonctionnaires de l'Office. Ces pertes sont d'un montant relativement négligeable et l'Office a pris, contre les coupables, les mesures qui s'imposaient; il a également pris des dispositions pour améliorer les méthodes de contrôle.

10. L'état II fait apparaître des gains sur opérations de change s'élevant à 837 949 dollars. La plus grande partie de ces gains provient de l'application par l'Office d'un cours officiel, qui est encore de 2,88 dollars pour 1 livre égyptienne, et ne constitue donc pas un véritable gain sur opérations de change.

11. La somme de 5 284 955 dollars qui apparaît à l'état IV pour stocks de fournitures et de matériel comprend des produits essentiels qui, précédemment comptabilisés au prix conventionnel de l'Office, ont été réévalués au prix coûtant correspondant aux derniers achats effectués en fin d'année. Pour l'exercice précédent, ces produits avaient été réévalués selon le système "premier entré, premier sorti".

Le Comité ne s'oppose pas à cette modification. Il estime cependant que, lorsqu'il s'avère nécessaire ou

souhaitable de modifier de façon importante la méthode de réévaluation des stocks de fournitures et de matériel, la nouvelle méthode adoptée devrait être appliquée pendant une période plus longue.

12. Le nombre de réfugiés immatriculés bénéficiant de rations ou de services, sous une forme quelconque, s'élevait au 31 décembre 1960 à 1 044 102, soit 26 772 de plus qu'au 31 décembre 1959.

13. En fin d'exercice, l'Office comptait 145 agents recrutés sur le plan international et 10 945 agents locaux, le nombre de postes approuvés correspondants étant respectivement 161 et 11 016.

L'accroissement des effectifs du personnel local est dû en grande partie à la réorganisation de l'Office au 1er août 1960. A cette date, un grand nombre de travailleurs journaliers que l'Office employait depuis plusieurs années ont été portés au tableau d'effectifs.

(Signé) L. GÖTZEN (*Pays-Bas*)

J. MURGUEITIO (*Colombie*)

Lars BREIE (*Norvège*)

DEPOSITAIRES DES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

ALLEMAGNE

R. Elenschmidt, Schwanthaler Strasse 59, Frankfurt/Main.
Elwert und Meurer, Hauptstrasse 101, Berlin-Schöneberg.
Alexander Horn, Spiegelgasse 9, Wiesbaden.
W. E. Seabach, Gertrudenstrasse 30, Köln (1).

ARGENTINE

Editorial Sudamericana, S.A., Alsina 500, Buenos Aires.

AUSTRALIE

Melbourne University Press, 369 Lonsdale Street, Melbourne C. 1.

AUTRICHE

Gerold & Co., Graben 31, Wien, 1.
B. Wüllerstorff, Markus Sittikusstrasse 10, Salzburg.

BELGIQUE

Agence et Messageries de la Presse, S.A., 14-22, rue du Persil, Bruxelles.

BIRMANIE

Curator, Govt. Book Depot, Rangoon.

BOLIVIE

Librería Selecciones, Casilla 972, La Paz.

BRESIL

Livraria Agir, Rua México 98-B, Caixa Postal 3291, Rio de Janeiro.

CAMBODGE

Entreprise khmère de librairie, Imprimerie & Papeterie Sarl, Phnom-Penh.

CANADA

The Queen's Printer/Imprimeur de la Reine, Ottawa, Ontario.

CEYLAN

Lake House Bookshop, Assoc. Newspapers of Ceylon, P.O. Box 244, Colombo.

CHILI

Editorial del Pacífico, Ahumada 57, Santiago.
Librería Ivens, Casilla 205, Santiago.

CHINE

The World Book Co., Ltd., 99 Chung King Road, 1st Section, Taipei, Taiwan.
The Commercial Press, Ltd., 211 Honan Rd., Shanghai.

COLOMBIE

Librería Buchholz, Av. Jiménez de Quesada 8-40, Bogotá.

COREE

Eul-Yoo Publishing Co., Ltd., 5, 2-KA, Chongno, Seoul.

COSTA RICA

Imprenta y Librería Trejos, Apartado 1313, San José.

CUBA

La Casa Belga, O'Reilly 455, La Habana.

DANEMARK

Ejnar Munksgaard, Ltd., Nørregade 6, København, K.

EQUATEUR

Librería Científica, Casilla 362, Guayaquil.

ESPAGNE

Librería Bosch, 11 Ronda Universidad, Barcelona.
Librería Mundi-Prensa, Castello 37, Madrid.

ETATS-UNIS D'AMERIQUE

Sales Section, Publishing Service, United Nations, New York.

ETHIOPIE

International Press Agency, P.O. Box 120, Addis-Abebä.

FINLANDE

Akateeminen Kirjakauppa, 2 Keskuskatu, Helsinki.

FRANCE

Editions A. Pédone, 13, rue Soufflot, Paris (V').

GHANA

University Bookshop, University College of Ghana, Legon, Accra.

GRECE

Kauffmann Bookshop, 28 Stadion Street, Athènes.

GUATEMALA

Sociedad Económico-Financiera, 6a. Av. 14-33, Guatemala.

HAITI

Librairie "A la Caravelle", Port-au-Prince.

HONDURAS

Librería Panamericana, Tegucigalpa.

HONG-KONG

The Swindon Book Co., 25 Nathan Road, Kowloon.

INDE

Orient Longmans, Calcutta, Bombay, Madras, New Delhi et Hyderabad.
Oxford Book & Stationery Co., New Delhi et Calcutta.
P. Varadachary & Co., Madras.

INDONESIE

Pembangunan, Ltd., Gunung Sahari 84, Djakarta.

IRAK

Mackenzie's Bookshop, Baghdad.

IRAN

Guity, 482 Ferdowsi Avenue, Téhéran.

IRLANDE

Stationery Office, Dublin.

ISLANDE

Bokaverzlun Sigfusar Eymundssonar H. F., Austurstraeti 18, Reykjavik.

ISRAEL

Blumstein's Bookstores, 35 Allenby Rd. et 48 Nachlat Benjamin St., Tel-Aviv.

ITALIE

Libreria Commissionaria Sansoni, Via Gino Capponi, 26, Firenze, et Via D. A. Azuni, 15/A, Roma.

JAPON

Maruzen Company, Ltd., 6 Tori-Nichome, Nihonbashi, Tokyo.

JORDANIE

Joseph I. Bahous & Co., Darul-Kutub, Box 66, Amman.

LIBAN

Khayat's Collège Book Cooperative, 92-94, rue Bliss, Beyrouth.

LUXEMBOURG

Librairie J. Trausch-Schummer, place du Théâtre, Luxembourg.

MAROC

Centre de diffusion documentaire du B.E.P.I., 8, rue Michaux-Bellaire, Rabat.

MEXIQUE

Editorial Hermes, S.A., Ignacio Mariscal 41, México, D.F.

NORVEGE

Johan Grundt Tanum Forlag, Kr. Augustsgt. 7A, Oslo.

NOUVELLE-ZELANDE

United Nations Association of New Zealand, C.P.O. 1011, Wellington.

PAKISTAN

The Pakistan Co-operative Book Society, Dacca, East Pakistan.
Publishers United, Ltd., Lahore.
Thomas & Thomas, Karachi.

PANAMA

José Menéndez, Agencia Internacional de Publicaciones, Apartado 2052, Av. 8A, sur 21-58, Panamá.

PARAGUAY

Agencia de Librerías de Salvador Nizza, Calle Pte. Franco No. 39-43, Asunción.

PAYS-BAS

N.V. Martinus Nijhoff, Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.

PEROU

Librería Internacional del Perú, S.A., Casilla 1417, Lima.

PHILIPPINES

Alemar's Book Store, 769 Rizal Avenue, Manila.

PORTUGAL

Livraria Rodrigues, 186 Rua Aurea, Lisboa.

REPUBLIQUE ARABE UNIE

Librairie "La Renaissance d'Egypte", 9 Sh. Adly Pasha, Le Caire.

REPUBLIQUE DOMINICAINE

Librería Dominicana, Mercedes 49, Ciudad Trujillo.

ROYAUME-UNI

H. M. Stationery Office, P.O. Box 369, London, S.E. 1, et agences HMSO à Belfast, Birmingham, Bristol, Cardiff, Edinburgh et Manchester.

SALVADOR

Manuel Navas y Cia., 1a. Avenida sur 37, San Salvador.

SINGAPOUR

The City Book Store, Ltd., Collyer Quay.

SUEDE

C. E. Fritze's Kungl. Hovbokhandel A-B, Fredsgatan 2, Stockholm.

SUISSE

Librairie Payot, S.A., Lausanne, Genève.
Hans Raunhardt, Kirchgasse 17, Zürich 1.

TCHECOSLOVAQUIE

Československý Spisovatel, Národní Třída 9, Praha 1.

THAILANDE

Pramuan Mit, Ltd., 55 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok.

TURQUIE

Librairie Hachette, 469 Istiklal Caddesi, Beyoglu, Istanbul.

UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES

Mejdunarodnaja Kniga, Smolenskaja Plochtchad, Moskva.

UNION-SUD-AFRICAINE

Van Schaik's Bookstore (Pty.), Ltd., Church Street, Box 724, Pretoria.

URUGUAY

Representación de Editoriales, Prof. H. D'Elia, Plaza Cagancha 1342, 1° piso, Montevideo.

VENEZUELA

Librería del Este, Av. Miranda No. 52, Edif. Galipán, Caracas.

VIET-NAM

Librairie-Papeterie Xuân Thu, 185, rue Tu-Do, B. P. 283, Saïgon.

YUGOSLAVIE

Cankarjeva Založba, Ljubljana, Slovenia.
Državno Preduzeće, Jugoslovenska Knjižica, Terazije 27/11, Beograd.
Prosvjeta, 5, Trg Bratstva i Jedinstva, Zagreb.

[61F!]

Les commandes et demandes de renseignements émanant de pays où il n'existe pas de dépositaires peuvent être adressées à la Section des ventes, Service des publications, Organisation des Nations Unies, New York (Etats-Unis d'Amérique), ou à la Section des ventes, Office européen des Nations Unies, Palais des Nations, Genève (Suisse).